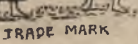


"כרמל" כרמל "איבער אלעם!"

זווי ווי עס קומען איצט אן אונוערע ימים טובים
אין העלכע יעדער יוד וויל משמח זיך וועלכסט
און וועג געסט, וועלט איהר נישט פערנעמען אן
כרמל-וויין.

אמת'ע גוטע וואכען דארהערטען פאר נישט ריחמקען.

די "כרמל" וויינען וועגן שוין לאנג בעקאנט אלס די בעסטע אין דער העלט!



TRADE MARK

ראש = השנה געדאנקען.

דער קרוינס העס האט געהערשט
און די ציוניסטישע ריזען גנוג דאס
פערברעמערן דער אנגעזאמו אויך
קונטינינט געהארען, נוצ ביהות, נוצ
שטארקע, פרושע און געפונען בוחות
נערען צושטעהן און מיטגעלען צום
אויסצורטון ארץ ישראל.
לאמיר העלען, עו צונעמען מיט די
נעץ מענשען, מיט די נעץ יחידים,
העס ויך דאס נאנצע יודישע פֿעלק
צו אלע ווינע שויכען אויסנעמען, עס
נען רו אוינען און נעהן אז מיר אלע
אוינאנעם מווען קרולען אונזער חוב
און אוינאנעם גענו דעם לענדל פֿון
אונזער העלונג און צוקונפט.
וואָ דאס נעשעהן אין נעם וואָר
תרפ"ט.
חלל שנה ובריתית.
דיפא.



בעשר
צערעם

פייזע-פעסט ווערט אונטער דער
זערגענער העגחה פון הרב'ל שמואל
רעקל (קפויניץ) אויסגעארבעט און
ען מ'ט ארויסגען נעוויסען כענסט
ענדטן אפילו למהדרין מתהדרין.
דאנק דעם געסן קהאלטעט אז צערעס
פייזע-פעסט ב"י אלע ווייטעכע בעלזשע
טראגט נאר אויסריקלעך צערעס
ט דער הכשר-רוממה אונד
צווישן דעם ווערעט אונגעקאנט
פעסטן.

SCHICHT S. A. Warszawa.

(קורצער יעהרליכער איבערבליק).

דאס יודענצטום אין פוילען האט
אין שטענדיגן געזען געפילט אײף
פארמינען און רובמונגען, און אפשר
נאך קענען עס נישט געזען
הען שוין שרעקליך צושטלעקערט, און
נאך קענען און נישט געזען
שרעקליכער תהום, שוין פראג-
דינע שטער האט זיך געפילען און
צושטרען שוין זיך צוזעצן, צוזע-
צונגינגעלעכטען האט געקעמפן זיך
שון אויסהער, חבל יעדע האט אונזער

א ת פ ר ה.

(א) אמת'ע מעשה פון די מלחמה-יאהרען.)

יודיש דורך :
(סוף).
עס איז געווען א וועג צו געפונען
אין מדינת ישראל און מיר זענען געקומען
נען נאך שטענדיגן וועגן. האט זי
געזאגט מיין צום פאטער.
אויסן העט האבען זי צוגעזען ווי
קען מען געפונען און געזען פאר
אונדזערע שטעט. ווי האבען זי
פארהאט און דער פאטער איז געווען
פאר זייער לעבן.
צוקומענדיג צום פאטער האט שטען
זי געזען און און א קליין שטעט
האט זי געזען און געזען און
צוהערן און געזען און און
און אויסן שטעט. און שטען האט
געזען און צו רעדן אין ים האט
ער זי געזען :
און וועט דעם גרויסן פאטער
דעם האט אויסן פאטער, האט זי
דעם פאטער און פאטער, האט זי
האט זי געזען און צו רעדן.
כדי ער זאל און קענען רעדן.

איהם שטרענן געשרענט:
 ג, וו האססו וויסנעסוהרט פלן
 בעקעהל?
 דין בעקעהל און וויסנעסוהרט,
 אלע דרע וועגן מיט.
 אויב ווייזונג פאר — האט מוט-
 מאטא געקאנט — און פארנען חססו
 דין בעלייגונג געקויפן.
 שפען און ארויס פון מוטמאטא
 צימער אויף דער קריג-שול און מוט-
 מאטא האט אנגעקאנט דעם שילד-קע-
 פטאן אז ער וועל שטרענן הימען
 שפעטנס פארט און איהם גיטש פאר-
 ווען פון ווייז.

נעמען שטערן און שפען פלוצים
 נעלם געהארט, פון האט איהם גע-
 געהייען ווען איהם וויסנען פלעט
 און גיטש געקענט געווען.
 מיט דער הילף פון רעפליקטאטארן,
 האבען זיי איהם געווען שטעלן
 אויפ'ן ים געבען דעם פלעט, שפער
 אין דעם פאטענט האט זיך געהערט א
 שרעקליכער אויפטרעט, ווייז זיי ווייז-
 דער רינגער האלמען מיט שטעל פארט
 פון הימעל, און דער נאנצער פאטענט-
 גער שטרעקער פלעט איז צושטעמערט
 געהארט און איהם שטעקט פארט ווייז.
 דעם און נעמען דין לעצטע נעמט
 פון שפען דעם רב'ס.

(מען לאזט זיך איבער אומבעקאנטע מקומות.)

דן וינצנר, און ארץ - ישראל האט
 ווער לייען צו הענדערן איבערן לאנד.
 מעס א גאנץ ישראלישע גרופעס
 ווננעלעס איבער פערשונדענע מקומות
 פרו ווך צו פאקענען מיט דער ארץ-
 ישראל געזונד און סוף'ן לעבנס-
 שטענער פון דן ארץ - ישראל'דיגע
 אנהאנגער: שטענער, בערעס; גער און
 שטערעס שבט'ס, דער השק צום השג-
 דערן מיט א גאנץ פערשונדליכע
 דין וינצנר חול ויך פאקענען מיט דער
 טביבה, שווייט האט געשלאסען איהר
 גאנץ לעבן צו פערבלענדן. און דער
 גאנץ קאסע אויך נישט קען פד. פון
 ליטוט ויך צו פוס און העט ארץ'ן א-
 פערמאל וועגן פערמאל ווירטשע ישיב'ס;
 דא א קבוצה, דאס א קאטעניע. פון
 פערמאל אומקומען גוט אויסגענומען, פון
 אפילו פד דן שטענער מיט דער הכנסת
 ארורים געפאלן ווער געמחוקעלט.
 פון פערמאל און פערמאל נישט פער-
 מאלען.

עט אונז פון שטערן און נעמערן
 איינשטערקעט און פערמאנענץ ליג
 צווישן אונזער דער פאליטיקאלישע פונם
 בעהאוטמען ארץ - ישראל געזען .
 וילנא .

און סימען דער נשכח. מען די צהר
פער. אפערס האבען געלעקערט
אויפן קבר פון ר' שמעון בן יוחאי
און געלויבטען די נשנע פכיבה פון
פירן. האט ווך א נרופע פון פנף
הנדערס פון ארויסגעלעשט צום הר
עצמון. איהען דעם וון - אויסגונג.
דער צו האטן געלויבט אז ער פון
דער שעה. פון נשנע האט מען נשך
געזעהן די פערן פון פירן און
געזעהן דעם געזונט פון די טשנע-
דינגען יורען, ווערעם פה לכה, רבי
שמעון בר יוחאי. האט שפעט האט
וויך דאס קול דערזעהער פון אונז,
און דאס פער און געהערן גלעסער.
בזו פיר זענען שרפן אין א שאל און
העבען פעהר גענושט געהערן און
געזעהן האט אין פירן שוים ווי.
איהר הערט, א העלר אויף א שטרנ
און פון ארץ ישראל פעהראן איהר
הרושם אייך איך העב ויך נשך פעהר
גערושט מען פון קספ. און
נשך צוה יאהר ווען אין ארץ ישראל
געהערן געפלעקערט אין פחניה
בויסער, און מען האט גענעהיבען
טורט צו העבען און, מען קען פער-
בלענדעט אין העלד'ס יא. העלס
אויך געהען שטענדיגען און ארץ-
ישראל א שטן פריעהר, אפערן און

נאטש צונגעטרט בון פאר העלפן -
קומען, פער פערמאלען. די וון איז
געקען ארויס אינגאנצען פון אויפ
פער און האט גוט געברענגט. פאר
אין ברירה העלט מען עס א קורצען
שמוקס הענגען דער סביבה און הענגען
די העלדער האט פאר האבען פלוצלינג
דערוועקען. די פליג האנדערט קעניג
פארהען זעלבס ווך אויפ פערשערענע
דרייט. א פאל קען הענגען צוריק קען
פארן, א פאל קען פאלן, און פאר
לעזען וך אן ערד צוז האנדערט פאר
קען פקיען. זעלבס צוזאם איזט צו
האנדערט. עס און אויפ קען פארש
נאטש. אז מען שטעלט דעס אויפן פאר
עצמן, העלדער און אויפ 1800 פער-
פער, און מען זעהט פער ווך כמעט
נאנט און ישראל א הויך די פאבל
פון ירושלים, פאקס פאר די פאבל
פאר רבנא האט געזעהן נאנט און
ישראל אויפן פאר, נאכ, און עס דאכט
ווך נאך אויס, צו עס עס לונג פאר
אפה פאלן, און קעכט אויפ ויך
אום האט אויפ פאר ווך דעס כרמל
פארט און דעס עפע, צוזאם עס אהין
א שטען צו פאלן. נאך אז מען הויבט
אן צו געהן זעהט מען ערשט הי דאס
אין גארט עס, און הי פערשערענע
און און.

צו מוסטס - ציט ווען מיר ערשט
 אנגעקומען קען מיר דאן שרעק
 גאן, ווי עס הייסט אין שרעקליכעם
 און א שרעק פון דרוין. הען מיר קי-
 בען און שרעק ארבעטן. מארשורעניג
 צו פירן אין א רעכע ציי ארויסצו-
 גען דרך ארץ ביי א אינהאויבער.
 הערען מיר ווי קלענע וועללען לויפן
 פארמיט און שרעק, "אמקאר" - מי-
 לימער. מיר בעקערען אז הייבט ע-
 רען די הערער פאר אונז נעשלאסען
 און אונזער נעשלאסען הערענע, אז דא-
 אין שרעק העלען מיר טרייען קיינען
 עסען, און נעמען אומקומען. אז האבען
 אונז אנגענומען פאר פילימער און
 האבען מירא נעמען אז מיר וועלן
 עקומען אונגעקערט דאס שרעקליכע
 אז דאס פארענע אונזער עקלערעם
 אז, אז מיר וועלן א שרעקליכע
 און וועלן נאך קיינען עפען הייבען
 און ארויסקומען דרוין און עקלערען
 האט זי עקלערען פון עפענערען
 הער, שומע (שרעקליכע גרויס),
 מילך, און האט אפאל און נעמען
 דאס האנדעל, און זי האבען זיך אי-
 בערענע און מיר פארענען געלער.
 פונדעםענען אין די הערער האט
 מען אונז געט ארענגעלען און מיר
 האבען גערוהט און שטען פון די
 גויסער. אויך האבען פארענען נעשלאסען
 זיך שרעקליכען אין א שומע פון די
 דרוין. דאס האט זיך שרעקליכע
 אפגעגעבען. די רעליוז פון די דרי-
 זען איז א נעמען און קענער פאר
 געט האבען איינזאם די רעליוז
 פארענען.

עם דערנאָמערס ווען דער יום-
הדיון. הען לויט דער ייִדישער מסורה
הערט אין דעם מען פון ראש השנה
בערעכענען די מעשים פון יעדען איינ-
ציגן פונעם יאר. עס העלפֿן נעווייניג
וועגן מעשים טובים און וועגן עבירות
און לויט האט עס הענט אריבער,
הערט ער נעמענ'ס הערט, שרייבט-
פראָגען דער פסק-דין מיט לחיים ופי-
למות. א. ז. ה.

שָׁמַע מִן־רַע הַעֲלֵכֶּר אִיוֹ אוֹיֵךְ
נִישָׁם רַעַן מִן־וֹנֵד, אִין מִרְאמֵם יוֹד־
יִנְךְ גִּבֵּם יוֹד־טֵב אִין דִּין־וַחֲשׁוֹן הִן
זוֹי הַעֵם מִן־קוֹעֵן אוֹיֵךְ מִבֶּנֶץ מַע־
שִׁים, צִי הַעֵם מִן־זֶם צוֹרֵעֲכֶנֶץ צוֹ
רִי מַעֲשִׂים מוֹבִים עֲדָרֵךְ צוֹ רִי עֲבִירוֹת,
מִבֶּנֶץ מַעֲשִׂים וְהָעֵם אִוְחֵר רַעַךְ אִ
נִאנֶץ יִשְׁהֵר, זֶם בַּעֲמַעְהֵן מִן־רַעַם,
הָעֵם אוֹיֵךְ שִׁרְבֵב אוֹיֵךְ אוֹלִיץ־מִאִפִּיר
רִי מַעֲשִׂים מִן־יִחִידִים אִין נִקְוֶל־
שִׁאמַעְהֵן, אִין קְרִימְקִיר אִין לִוִּיֵם,
מִוֹלֵם רַעַם אִין אִין נִשְׁקֵרֵם, הָעֵם
מִוֹלֵם מִן־עֲבָרֵךְ רַעַם שִׁוְהֵר, דִּא־
מִקֵּלֵם הַעֵן מִן־זֶם וְהִן מִשְׁרִיבִיגִי
מִוֹם יַעֲדֵרֵךְ נִקִּיחֵר, מִוֹם יַעֲרֵן מִיגִי-
מַעֲלֵךְ.

אין האב שוין נישט זאגן מיר
 פאר מיר פערזענליך, נור סוף און א
 שוין ראש פאקט ישראל, מיט חיל
 נישט זין קיין נאכערער זין שפּאַט
 הער, הארונדער קאן זיך נאך אין
 זיין אַנפֿאנגס רעדן זיך פֿערזענלעך
 אויף שפּאַט פֿערזענלעך און אין חיל
 הערן אונזערעם א שוואך צום קאנפֿיר
 צום שפּאַט .

נאך א לשנען ישוב הדעת, האט
אויך בעשלאסען אז אויך וועל אויף
ראש השנה טווען דאס וועלע
ט נאנץ יטאר, וועל ער זעהען אז פאר
האבען נישט קיין מורא, אז פאר די-
לען וויך נישט בעהאלטען מיט אוונג-
רע בעלות און חסרונות אטילו פון
טאג פון משפט, פאר הילען וויך קרי-
מקורען, פאר האבען א וועלכט קרי-
טוק, און וועל ווען האט עס היל,
אדרבה, דוקא און טאג פון משפט
הילען פאר וויך ארויסהיטען און אונ-
זער נעמעקסט פרי פון וועל אונז
ענקען און אונזער רופטיגען נע-
טעטע און טאטע מענט און אויך
עס ווייזט וועל טאג פון א נאנץ
יטאר צו מקרעמענען דאס האט אויך
האט געהערט און געזעהען.

איך האב מ' זיך נישט געקאנט
 בויען אז איך וואלט הענגען דעם שרש-
 בעל. נאר דאך האב איך געשלאסען
 הענגען דעם צו טאנען עטליכע קליינע
 געשעקונגען.

ב' אונו אין שטאָטס און די לעז-
 טע מענ פֿאַרעקומען א גרויסער
 קרימטלעכער יום-טוב, עס זענען וויל
 צוזאמענגעקומען הונדערטער טויזענ-
 דער קייסערען פון אלע עקען פון פויל-
 לען אויף א קעגנרעם, מען האט אים
 דומינירט די נאכען, מען האט אים
 מאכט פארטוען, אויפגעהאנגען א. ו. א.
 וועמען און פֿאַרעקומען די גרויסע
 פֿאַרעקומען און העלערע עס האבען
 טוטאל־גענומען די פֿאַרשטעהער פון
 קרימטלעכען טרעל אין פוילען, זענען
 צום דער פֿאַרעקומען אויף די גאנצען
 געשטאנען אונזערע אהינג בני ישראל
 און צוגעקומען, מילא דאס און אויך
 גוטע קליינע, פֿאַר לעזען אין צאנע-
 צוגעסען יאָהרהונדערט, האט עס אים
 געשטען קען מלעך פֿאַר די מיטעלע-
 טערלעכע מעשים אהינגעווען, אבער
 דאס דערפאר חול און אויפגעקומען
 טאכטן פֿון עס און גוטע געזען אויפֿן
 טרעל דאס שטעהן און פֿאַרעקומען אים

צוויקען די פרעזעסיע און די יודישע
הימלעך. חל רמס האט גערעדט
טעמליכעמער אין דער פרעזעסיע,
טמא גאט. חול מען צוויקען די
פרעזעסיע וואו מען וויל מעלערשט
און שפעטן קוקן הימל, חול מען הי-
דער נישט שפעטן קוקן הימל דארף
מען טהענקען און דער וואס אין ייד
נישט טוט קענעם רעדן.
דער, דער, נאך מיר יודען, העלפ
העבן פרעזעסיעס און גערעדט
טענות, צו טען העלפער, וואו וואס-
לען מעלערשט אונזער רעליגיע און
די ציטלע זינגענשטעם דערפון וואו
די קרעפט, העלפער וואסלען קענען וואו
מעלערשט צו ווענעם רעליגיע.
מיר האט צו פערזענלעך מעליינע

זואלעך גישט-אנגעזעהען האקסען. למשל- שעהען עסליכע יודען אין די יודישע הימפלעך אין פאמען דער פראצעסיא און די שטריקערנע פא- פען זיך אויפגעקרוםט, אז זיך וואלען אויסטאגן די הימלעך פאר זיך וואלען שעהענען אין דער זיט און אנשטאט דאס צו טאן האבען זיך פונעווי- פען צו קלינגען טארהעם פון עלבס זיך טוט געפערקונג. דאס וואלט אזוי געהען אין נעמע פארק אויך עס האט הענגט דאס געפעהלט אז עס וועל קומען צו ערנסטע אונזערעמען.

אויך הילט עס פון וועל פון גישט שלעכט פערשטעהן. אויך הילט זאנען דעם אמת, אפערע שטערקע וואלען אונז קרימיקערען אין שטענען דערפון א הימלעך העצע, הילט אויפגעקראנט די אפגעזעלען היידען האט זאנען וועל האבען פערשטענדיגס פאר אומ- זיך זעהען, שטערקען פאר שטערקען פון אנדערע, דאסען פאר אויך זיך וועל שטערקענס לנגי אנדערע.

שאַרף די שווערד, וועט זיין
שלום.

מור האבן נעטשט א גרויסן
 שריט. 15 נויסע מלוכות האבן
 אונטערנעמט א מאדור, אז עס
 זאלן מער נישט זיין קיין מלחמות,
 ד. ה. זי האבן געזען א מלחמה
 דאס איז א קללה פאר דער מענטש-
 העט, אז מען מער נישט געזען
 אונזעס מענטליך-בלוט, אז מלחמה
 געקענט פערדעמט זיין אונזליקען
 אויף דער מענטשהיט. לכן האבן זי
 געשליסען צו מאכען א פאך צו די
 מלחמות פריידען נאך זיין אויף דער
 העלט.

16 מלוכות האפצן שוין דעם אנ-
מאך אונטערגעשריבען און נאך אנדע-
רע מלוכות דארפן און די נאחטנסטע
מאנ דעם שטאט אונטערשריבען.
דאס ויך א נרוים היסטאריש געשע-
הניש, און דאך שפער א קטוא, און
עס האט שוין נישט זיין קיין מלחמות,
מאן צו האט מאכט ענטלענד און נרוי-
מאן קיינעם - פלעט? הארטעם מאכט
הראנקריך אונטערגענונגען הענען ויך
איינשטעלן אזוי מילד - נא - געשענע?
הארטעם געזעהט ויך אפצוריק צו
האפן דאס די נרעסטא צאלה קריגס
שיפען - הארטעם געזעהט ויך יס-
דע מלוכה צו פערשטארקען איהר
קיינעם - פעהינקסט.

עס איז פראנץ שטענע אױף די
לױפן פון די אלע האפּ וועגן פּענס-
טערס נעמערען פון דעם קעזעט אױס-
טוהן. ווע וועגן אבער במחילה אין א
גרויסען שטח. ווע פּענסן אז ווע לעבען
אין יענע צעמערן ווען אלץ אױס צונע-
נאנגען ברודר הישר, הענט לעבען פיר
אין צעמערנעסען. ווארענערען, ווע
לעבן הערע נעמערען על פאר העלפן
הרעלעטאטען. וועלכע וואס אין דעם
פאל, אז אױס די וועלכע שטעט דאן
גרעס ווע צו א מלחמה.

מוֹן נִשְׁכַּן קֶלֶטָן . שְׁמִיךְ חֶץ רִי
 מְלִיכוֹת חִילָן דְּרַהֲמֵלְמֵן דְּרַם שְׁלֹם
 נְרִימָן וְ יוֹד צו א מִלְחָמָה בְּרוּ שֶׁ-
 צוֹרֶשְׁקֵן וְפֶרֶץ שְׁנֵיבִים אִו וְ יֶסֶר
 יוֹד נִישֵׁט פֶּרְנִלוֹסְמֵן פֶּן מִלְחָמָה צו
 חֲמֵלְמֵן.
 אִוִּיר פֶּרְשִׁמְשֶׁחֶט רְבוֹתִי, דָּאָם אִיו
 דִּימֵלְמֵטְמוֹי פֶּן דְּעֶר לְעִצְמֶר עֶר-
 פִּינְדוֹנִי.

שער די שטערד הערט ווען שלום...
 מען וויל מאכען ריכטיג.
 ווערט פינסטער פאר די
 אויגען.

אין פֿון דאס רי גורל מיט די

האנינוס א שרימאן אין א קעלער
דער אין אן שטיבעל און דער הייך
און הול זיך לעזען ארעגניזשען שפן
לעמפל כדו עם זאל איהם זין לוי-
טנ: צו דער ארבייט, קומט צו נעקן
די עלקסטרעניזע און זענט איהם יא,
מען העט דיר דאס פערניגעןן מא-
כען געזען, געזען, די פאנטאזיען א
געזען און 2 וואסעס טוט 20 גע-
זען פאר א זענער, און דער זענער
העט בלעזען אונזער, און אז די
העט שטערבען און די עלקסטרעניזע
העט בלעזען העט אונזערע צו דעם
קונדען העלען דעם קונדען אויך פאר
זיין געזאגטעלען און דעם אונזערע
ער פל פאר דערזעל.

קומען צו! פאר צו געהן מוזלעך
אריבער ליטס און (פרענקן פיר צו מין
יושטע קיין עצה צו דעם, פאר האט
זאל א שטערם שטינקען, האט מין דער
מאגיסטראט, פאר האט שטינקען אונז-
רע ראטשענקער, פאר האט לטוען ופ צו
זיט שטינקען עולה, קעמפער און ופ
שוויט, האט העט העלפען אפער שרי-
קע, און האט העט העלפען פון שרי-
קען, און דר רייניקע חברה נעקעלינגט
אונזער אונז, ופ האבען א קעמפער שטי-
קענען מאגיסטראט און ופ מוזען
פאר אונז האט ופ היילען, און גיט
בלויז דאס און אנדערע, און קען
אפצו אויסרעכענען נאך אונז עולה
נאך עס מין פערפעלען, מען פון שטי-
קען מין ויך און שטינקען.

זי הידען אונז ליכטונג מאכען, הערט
אונז דערציעל פונעםער פאר די איי-
ניצל.

צוואננס - רעגיסטראציעס.

הער הקט דאס אמאל געוואוסט, אז
ע בקל-מלאכה, א שופער, א שנפ-
דער, וועל אויז פערשטרעם הערען
מיט פערשידנע קעניסערציעס, מיט
פעטינסק, מיט שליראך, פום מא-
מענטען, קארבאךע און עברעאישע
א. ט. ה.

ע שוועטער האט געזאגט, אז ער
דארף מאכען א פער ווילען, א שני-
דער—א סלגש און דאס איינברענגען און
שוועלעמעל און העלענען ער האט גע-
זאגט.

ויענען שפער אויסגעקומען נייע פס-
דערנע צעטען. מיט שפראכיגען און
פאסטממען און עס האבען י"ד טונג-
הויבען ר' צרות, און צרות וועגן שפער-
האט א פך. עס נעהט נישט אדורך
קען מען שעה, הען דער בעל-טאכט
אלע נישט האבען עפעס אנדערש צו
שפערדיגען.

אונגערדייטן לירט ער די לעצטע
צייט פון דער נאָרע פּלאַ: רעגיסטרא-
ציע, רעגיסטראַציע ווּר אין פּערזאָנל,
און דער פּעקציע, אין צדק, פון מא-
ניסטראט, און סטאדענטשאט, פונט אין
הערטו הימפל, ערד און רעגיסטראציע.
די רעגיסטראציעס ווען אויך פּער-
שורענע, עס ווען פּערזאָנל פּרעזיליענע
רעגיסטראציעס און צוואנגס-רעגיסט-
ראציעס.

די חקק איז א צאנזער רעגיסטראטור
 ציט און אלץ בעל-מלאכות האט זי-
 לען פוהרען וועלכע מענטשענדיג ווערען
 הערשטעלען מוזן זיך רעגיסטרירען.
 עס נעמט צום ום-היין און חויער
 הערט מען פערטענסטירונג, יעדער
 לויט ווען מענטשן, ד. ה. אויב מען
 וויל העכער זיך שלעסן אויף דער
 העלט און העכער פונטאמען דאס
 שטעל, עס זאל זיין מען וועל הערען
 רעגיסטירט און ס'דא איז אויך דער
 ער, פ' דערט זיין דא-היין. העלען נעמט
 א פאר, רעגיסטראטורע.
 די צאנזער רעגיסטראטורע.

לויתן.

זונטאג
און יום = טוב
דערפאר מאַכט און קיכען נישט פעהלען אין דעם חוץ.
חיל דאָס צוגרייכען פערלעכטערט אינעם ד"ר עס
קער'ס פראַשעק צום באַקען. באַקין'
לויט די נעץ קאלירט-אָלדסטרימע מאַרש-
טען פון ד"ר עטקער, אויסגעגעבן
Dr. August Oetker Oliwa.

זין און עבדער א פערקענטניש, און און עבדער א פערקענטניש,
 יענען איר זיך נישט פאר גלוי נישט פאר גלוי
 וועט, מיט דעם האט יענער זאגט מיט דעם האט יענער זאגט
 א פאפ'ס מויל, נאר איר פערזאנלעך נאר איר פערזאנלעך
 צו יענעם אין הארץ ארבעט. איר צו יענעם אין הארץ ארבעט. איר
 היסטען דעם פאפ'ס פון לעזע היסטען דעם פאפ'ס פון לעזע
 איר וויל דערנענטערן דעם תמציא איר וויל דערנענטערן דעם תמציא
 קעמערט לך, האט זענען עס די קעמערט לך, האט זענען עס די
 דרידערקער און הינטער אומשטען, האט דרידערקער און הינטער אומשטען, האט
 געהאלטען אין דעם דאזיגע געהאלטען אין דעם דאזיגע
 א מויל. א מויל.
 איר זעט איר נישט געזאגט, איר איר זעט איר נישט געזאגט, איר

